

給与支払明細書

Payroll Statements

2010年 5月

①

スタッフコード Staff code	
出勤日数	Number of worked days
その他日数	Number of other days
有給日数	Number of paid leave days
振込日	Transfer date
振込銀行	Transfer destination bank
支店	Branch
銀行振込額	Amount transferred to bank

②

給与	Salary
有給休暇	Paid leave
通勤非課税	Nontaxable commuting allowance
課税支給	Taxable income
法定外割増1	Extralegal premium 1
法定外割増2	Extralegal premium 2
法定休日割増	Legal paid leave premium
支給総額	Total paid

③

健康保険	Health insurance
厚生年金	Welfare pension
雇用保険	Unemployment insurance
社保料立替	Advance for social insurance fees
社保計	Total social insurance
課税対象額	Amount of income that is taxable
所得税	Income tax
食事代	Meal expenses
寮費	Dormitory expenses
先払清算	Settlement of prepaid expenses
控除総額	Total withholding

④

お仕事 Job number	普通単価	普通時間	割増1 単価	割増1 時間	割増2 単価	割増2 時間
	Regular - unit price	Regular - hours	Premium 1- unit price	Premium 1 - hours	Premium 2 - unit price	Premium 2 - hours
合計 Total	普通 - Regular		割増1 - Premium 1		割増2 - Premium 2	

お知らせ
Notice

扶養控除申請書が未提出の場合、所得税が高く計算されます。
If you have not submitted a dependent deduction application form, your income tax will be calculated at a higher amount.
手元に申請書がない場合は営業担当者までご連絡ください。
If you don't have the application form, please contact the sales supervisor.

カテゴリー	項目名	Item names	説明	Description
①	スタッフコード	Employee code	スタッフコード	Employee code
	出勤日数	Number of days worked	勤務日数	Number of days worked
	有給日数	Number of days of paid leave	有給取得日数	Number of days of paid leave taken
	振込日	Date of transfer	給与振込日	Date of salary transfer payment
	振込銀行	Transfer destination bank	給与振込銀行	Bank where salary transfer payment is made
	支店	Branch	給与振込銀行（支店）	Bank where salary transfer payment is made (branch)
	銀行振込額	Amount transferred to bank	銀行振込額	Amount transferred to bank
②	給与	Salary	④の普通+割増1+割増2	④ Regular + Premium 1 + Premium 2
	有給休暇	Paid leave	有給金額の合計	Total salary amount
	通勤非課税	Nontaxable commuting subsidy	交通費（非課税分）	Transportation expenses (nontaxable)
	課税支給	Taxable income	手当や報奨金の合計（課税分）	Total allowances and incentives (taxable portion)
	法定外割増1	Extralegal premium 1	週40H超割増金額（25%×時間数）	Amount of premium paid for hours over 40 per week worked (25% × number of hours)
	法定外割増2	Extralegal premium 2	月60H超割増金額（25%×時間数）	Amount of premium paid for hours over 60 per month worked (25% × number of hours)
	法定休日割増	Legal paid leave premium	法休割増金額（135%）+法深割増金額（160%）	Amount of legal paid leave premium (135%) + Amount of legal late night premium (160%)
	支給総額	Total paid	②の合計	② Total
③	健康保険	Health insurance	健康保険料	Health insurance fees
	厚生年金	Welfare pension	厚生年金保険料	Welfare pension insurance fees
	雇用保険	Unemployment insurance	雇用保険料	Unemployment insurance fees
	社保料立替	Advance for social insurance fees	控除できなかった保険料（給与不足）	Insurance fees that could not be deducted (insufficient salary)
	社保計	Total social insurance	健康保険+厚生年金+雇用+社保立替	Health insurance + Welfare pension + Unemployment insurance + Advance for social insurance
	課税対象額	Amount of income that is taxable	支給総額-通勤非課税-社保計	Total paid - Nontaxable commuting subsidy - Total social insurance
	所得税	Income tax	所得税	Income tax
	食事代	Meal allowance	食事代（天引き）	Meal allowance (withheld)
	他立替	Other advances	食事代以外の天引き 例) 作業服代、クリーニング代、寮費、等	Withholding other than meal allowance Ex. Work clothing costs, dry cleaning costs, dormitory expenses, etc.
	控除総額	Total deductions	社保計+所得税+食事代+他立替	Total social insurance + Income tax + Meal allowance + Other advances
④	お仕事	Job	お仕事No. (受注No.)	Job No. (Order No.)
	普通単価	Regular unit price	給与単価（普通）	Salary unit price (regular)
	普通時間	Regular hours	普通時間の合計	Total regular hours
	割増1単価	Premium 1 unit price	給与単価（125%）	Salary unit price (125%)
	割増1時間	Premium 1 hours	割増1時間の合計	Total Premium 1 hours
	割増2単価	Premium 2 unit price	給与単価（150%）	Salary unit price (150%)
	割増2時間	Premium 2 hours	割増2時間の合計	Total Premium 2 hours
	お知らせ	Notice	スタッフさんへのメッセージ 例) 従業員代表選出、保険料改定等	Message to employees Ex. Selection of employee representative, insurance fee revisions, etc.